

**ИЗВЕШТАЈ**  
**КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ**

**I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ**

Конкурс објављен: у *Гласу Српске*, 28.9.2011. год.  
Ужа научна/умјетничка област: *Специфични језици – Италијански језик*, на наставном предмету: **Италијански језик 1**  
Назив факултета: *Филозофски факултет Универзитета у Бањој Луци*  
Број кандидата који се бирају: 1  
Број пријављених кандидата: 3

**II ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА**

Први Кандидат

**1. Основни биографски подаци**

Име, средње име и презиме: Salvatore Cavaliere  
Датум и мјесто рођења: 31. 10. 1985., Udine (Удине), Италија  
Установе у којима је био запослен: *Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци*  
Звања/ радна мјеста: лектор италијанског језика  
Научна/умјетничка област: специфични језик (италијански језик)  
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима: -

**2. Биографија, дипломе и звања**

Основне студије:  
1. I циклус студија, Giornalismo per uffici stampa  
Назив институције: *Facoltà di Scienze della Formazione* у Палерму  
Мјесто и година завршетка: Палермо (Италија), децембар 2007.; коначна оцјена: 110 / 110 са похвалом и посебном напоменом  
  
2. II циклус студија, Scienze del linguaggio (Curriculum di Linguistica Teorica e Didattica dell'Italiano)  
Назив институције: *Facoltà di lingue e letteratue straniere*, универзитет *Ca' Foscari*, Венеција  
Мјесто и година завршетка: 6. 6. 2011.; коначна оцјена: 110 / 110  
Назив магистарског рада: „L'insegnamento dell'italiano come lingua straniera ad apprendenti serbofoni. Un'esperienza didattica all'Università di Banja Luka“  
Ужа научна/умјетничка област: методика италијанског језика  
  
Постдипломске студије:  
Progettazione e insegnamento della lingua e cultura italiana a stranieri  
Назив институције: универзитет *Ca' Foscari*, Венеција  
Мјесто и година завршетка: у току  
Назив магистарског рада: -  
Ужа научна/умјетничка област: методика италијанског језика

Докторат:

Назив институције: -

Мјесто и година завршетка: -

Назив дисертације: -

Ужа научна/умјетничка област: -

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период): лектор италијанског језика (Универзитет у Бањој Луци), септембар 2009.

### 3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата

(1) Cavaliere, S. (2009). „Se alla base non c'è la motivazione“, D'Agostino, M., Amoruso C., „Imparare con gli alunni stranieri. Un'esperienza di tirocinio guidato“, Palermo: Scuola di lingua italiana per stranieri: 59-63. **(5 бодова)**

Рад пружа детаљан преглед предавачког искуства као стажисте, које је спровео сам кандидат као предавач италијанског језика странцима при институцији *Regina Margherita*

(2) Cavaliere, S. (2011). "La risalita dei pronomi clitici oggetto diretto e dei pronomi combinati in apprendenti serbi di italiano come lingua straniera", *Filolog* 3:202-210. **(5 бодова)**

Рад анализира начин на који говорници српског као матерњег језика производе *il clitic climbing* (успон клитичке замјенице у реченици) у италијанском језику, посебно обрађујући пажњу на могуће ефекте лингвистичког трансфера из матерњег у италијански језик.

Укупан број бодова: **10**

### 4. Образовна дјелатност кандидата

Salvatore Cavaliere био је запослен као лектор италијанског језика при Универзитету у Бањој Луци од септембра 2009. на Одсјеку за италијански језик и књижевност и српски језик и књижевност.

Његов наставни рад карактеришу изузетна посвећеност раду, ентузијазам, објективност и коректан однос према студентима. Због тога се и квалитет његовог педагошког рада на Универзитету може вредновати максималним бројем бодова које предвиђа чл. 35. Правилника о избору академског особља на Универзитету у Бањој Луци. **(4 бода)**

Укупан број бодова: **4**

### 5. Стручна дјелатност кандидата

Укупан број бодова: **0**

**Свеукупни број бодова под 3, 4. и 5. кандидата износи: 14**

Други кандидат

**1. Основни биографски подаци**

Име, средње име и презиме: Бранка Шпирић  
Датум и мјесто рођења: 12.01.1987. год. Бихаћ  
Установе у којима је био запослен: Студентски центар *Никола Тесла*, *Agenzia Balcani*  
Звања/ радна мјеста: преводилац, референт за смјештај, предавач  
Научна/умјетничка област: специфични језик (италијански језик)  
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима: -

**2. Биографија, дипломе и звања**

Основне студије:

Назив институције: Филозофски факултет  
Мјесто и година завршетка: Бања Лука, 2009. год., са просјеком 9,94, на предметима из уже научне области: специфични језици: италијански језик, специфична књижевност: италијанска књижевност, специфична култура: италијанска култура са просјеком 10,0

Постдипломске студије: мастер

Назив институције: Филолошки факултет, смјер Италијански језик и књижевност  
Мјесто и година завршетка: 13.9.2010.; коначна оцјена 9,83  
Назив магистарског рада: "Етимолошко-фразеолошки српско-италијански речник"  
Ужа научна/умјетничка област: специфични језик (италијански језик)

Докторат:

Назив институције: -  
Мјесто и година завршетка: -  
Назив дисертације: -  
Ужа научна/умјетничка област: -

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период): -

**3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата**

-  
Укупан број бодова: 0

**4. Образовна дјелатност кандидата**

-  
Укупан број бодова: 0

**5. Стручна дјелатност кандидата**

-  
Укупан број бодова: 0

**Свеукупни број бодова под 3, 4. и 5. кандидата износи: 0**

Трећи кандидат

### **1. Основни биографски подаци**

Име, средње име и презиме: Славица Ковачевић  
Датум и мјесто рођења: 04. 03. 1985. Бања Лука  
Установе у којима је био запослен: ОШ *Петар Кочић* Шибовска, школа страних језика *Еминент* Прњавор  
Звања/ радна мјеста: наставник српског и италијанског језика, предавач италијанског језика  
Научна/умјетничка област: специфични језик (италијански језик)  
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима: -

### **2. Биографија, дипломе и звања**

Основне студије:  
Назив институције: Филозофски факултет  
Мјесто и година завршетка: Бања Лука, 2008. год., са просјеком 8,6, на предметима из уже научне области: специфични језици: италијански језик, специфична књижевност: италијанска књижевност, специфична култура: италијанска култура са просјеком 8,9

Постдипломске студије:  
Назив институције: Филолошки факултет, смјер Наука о језику  
Мјесто и година завршетка: у току  
Назив магистарског рада: -  
Ужа научна/умјетничка област: Наука о језику

Докторат:  
Назив институције: -  
Мјесто и година завршетка: -  
Назив дисертације: -  
Ужа научна/умјетничка област: -

Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање и период): -

### **3. Научна/умјетничка дјелатност кандидата**

-  
Укупан број бодова: **0**

### **4. Образовна дјелатност кандидата**

-  
Укупан број бодова: 0

### **5. Стручна дјелатност кандидата**

-  
Укупан број бодова: 0

**Свеукупни број бодова под 3, 4. и 5. кандидата износи: 0**

### III ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

(Образложење приједлога Комисије, са приједлогом једног кандидата за избор и знаком за које звање се предлаже)

На објављени Конкурс за избор наставника страног језика: Специфични језици – италијански језик, на наставном предмету: Италијански језик 1, пријавила су се три кандидата: Salvatore Cavaliere, Бранка Шпирић и Славица Ковачевић. Комисија је прегледала све материјале које су кандидати доставили на конкурс и анализирала дјелатност сваког кандидата. Од њих троје само један кандидат (Salvatore Cavaliere) испуњава законске услове предвиђене Конкурсом. Кандидати Бранка Шпирић и Славица Ковачевић нису доставили један од основних захтјеваних елемената по члану Закона о образовању бр. 87, тј. публикацију у специфичној научној области (хуманистичка област) а, поред тога, нису се могли ни бодовати радови за које је наведено да им је објављивање у току јер исти нису ни достављени Комисији. С обзиром да је кандидата Salvatore-a Cavaliere-a иста комисија предложила за сарадника – лектора за ужу научну област *Специфични језици – Италијански језик*, на наставним предметима: Савремени италијански језик 5 и Савремени италијански језик 6 при Филолошком факултету, овај конкурс остаје без предложеног кандидата за избор у звање.

Чланови Комисије:

проф. др Јулијана Вучо, редовни професор италијанског језика на Филолошком факултету у Београду  
предсједник

1. \_\_\_\_\_

проф др Слободан Стевић, ванредни професор методике наставе италијанског језика на Филолошком факултету у Београду

2. \_\_\_\_\_

др Francesca Righetti, доцент италијанског језика и романске филологије на Филолошком факултету у Бањој Луци

3. \_\_\_\_\_

Бања Лука: \_\_\_\_\_